

SÓLLER

SEMENARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (Baleares)

FRUITS EN GROS
SPECIALITE EN ORANGES ET MANDERINES

Arbona Rullán Bernat

CASA CENTRAL: Calle Burriana, 20
VILLARREAL - Castellón (España)

Telegramas: ARRUBE-Villarreal

MANUFACTURA
DE ROPA BLANCA FINA
BORDADOS y CALADOS a mano
EQUIPOS Y CANASTILLAS

J. SANCHO CARRIÓ
"VILLA LAS ROSAS"

VENTAS Artá
MAYOR Y DE TA (MALLORCA)

COLL, MICHEL Y CASANOVAS

76, Boulevard Garibaldi, MARSEILLE

Teléfono: Manuel 2-37

Telegramas: Colmicas

Importación * Exportación * Frutos secos y primerizos

Especialidad en naranjas, mandarinas, bananas y dátiles

Servicio directo para la importación de naranjas y mandarinas desde el puerto de Gandía a los de Port-de-Bouc, Marseille y Niza, por los veleros «Isabel Vanrell», «Lareño» y «Nuevo Lareño» dotados de potentísimos motores «Bolinder's» de 180, 150 y 120 H. P. respectivamente.

MAISON Michel Aguiló

30 Place Arnaud Bernard
TOULOUSE (Haute-Garonne)

Importation * Commission * Exportation

Oranges, Citrons, Mandarines, Grenades, Figs sèches,
Fruits frais et secs, Noix, Chataignes et Marrons

— PRIMEURS —

DE TOUTE PROVENANCE ET DE TOUTES SAISONS
LEGUMES FRAIS DU PAYS, ECHALOTTES
(EXPEDITIONS PAR WAGONS COMPLETS)
POMMES DE TERRE ET OIGNONS SECS DE CONSERVES

Adresse Télégraphique: AGUILO-TOULOUSE Téléphone 34 Inter Toulouse

IMPORTATION * COMMISSION * EXPORTATION

PIERRE BISCAFE

15, Rue Henri Martin — ALGER

Exportation de pommes de terre nouvelles, artichauts tomates chaselas et tous produits d'Algerie et d'Oranie.

Espécialité de dattes muscades du Souf et Biskra

AVIS.—Sur demande cette maison donne tous ses prix pour toute marchandises franco gare Marseille.

— Couriers tous les Jours. —

Gran Hotel Restaurant del Ferrocarril

Este edificio situado entre las estaciones de los ferrocarriles de Palma y Sóller, con fachadas a los cuatro vientos, reúne todas las comodidades del confort moderno.

Luz eléctrica, Agua a presión fría y caliente, Departamento de baños, Extensa carta, Servicio esmerado y económico.

Director propietario: **Jaime Covas**

GRANDES BODEGAS de vinos de Valdepeñas, Rioja, Mancha y Mallorquines

Valdepeñas, 14 y 1/2 grados	0'70	Vinagre superior, pura uva, a 0'40 y a 0'5
Rioja 14 y 1/2 id.	0'70	céntimos el litro.
Bianco seco, 14	0'80	En toda clase de vinos hay clarete y tinto.
Mancha, 13 y 3/4 id.	0'60	Especialidad de la casa en vinos secos, teniendo las mismas clases en dulce, al mismo precio.
Mallorquín, 13.	0'50	Se sirve a domicilio dentro de la población a partir de ocho litros.
Champañeta especial de la casa, catorce grados.	0'90	
Moscatel superior	1'50	

Existencias de vinos de quince grados especiales para COUPAJES.

RAMÓN ROTGER — Calle del Mar, 97, 102, 104 y 106 — SOLLER

Entrepôt de produits d'Espagne
GROS ET DÉTAIL
Spécialité en noix et marrons

B. CALAFAT

Rue de la République, 11 - Rue Modeste, 3 - Téléphone: 87
PERIGUEUX (Dordogne)

ORANGES • FRUITS • PRIMEURS

SPÉCIALITÉS: oranges, mandarines, cerises, bigarreaux, pêches, abricots, prunes, poires William, melons cantaloups et muscats, raisins chasselas, pommes de terre nouvelles, petits pois, artichauts, etc.,

F. MAYOL & FRÈRES

6, Rue Croix Gautier, SAINT-CHAMOND (Loire)

(MAISON CENTRALE)

MAISON RECOMMANDÉE

Fondée en 1916

EMBALAGES TRÈS SOIGNÉS

PRINCIPAUX CENTRES

Mayol

Télégrammes	Téléphone
Saint-Chamond	— 2.65
Cavaillon	— 1.48
Chavanay	— 2
Boufarik	— 1.11

TRANSPORTES Y ADUANAS Antonio Mayol y C.^a

Casa Principal, - CERBERE

Agencia especial para el transbordo de naranjas y toda clase de frutas
Servicio rápido y sin competencia.

Precios alzados para todos los países.

Casas

CETTE, Quai Commandant-Samary, 1
PORT-BOU—ESPAÑA
BARCELONA, Comercio, 44

TELÉFONOS:
Cerbère — 39
C — 670
Barcelona — 4.384 A

TELEGRAMAS:
Cerbère — Mayol
Port-Bou — Mayol
Cette — Maillol
Barcelona — Bananas

PROPIETARIOS DE INMUEBLES EN ALEMANIA

Urquizay Echeveste, propietarios de fincas en Berlín, establecidos con personal competente y seguros de dar entera satisfacción, se ofrecen para administrar y todo lo referente a fincas en esta capital.

PARA INFORMES DIRIGIRSE A LOS SEÑORES:

D. BARTOLOME COLOM

COMERCIANTE

Potsdamerstrasse, 18, BERLÍN (Alemania) y

SRES. BARCAIZTEGUI Y MESTRE

BANQUEROS

SAN SEBASTIAN (España)

Escritorio: Sachsische Str. 42, Berlín-Wilmersdorf

Maison d'Expéditions de Fruits et Primeurs

Spécialité de pêches, abricots, cerises, poires, etc.

IMPORTATION DIRECTE DE BANANES DE CANARIES

Oranges, Mandarines, Citrons, Fruits secs.

EMBALLAGE SOIGNÉ, PRIX MODÉRÉES

G. PIZÁ

20, PLACE DE L'HOTEL DE VILLE

GIVORS (RHONE)

THÉLÉPHONE 34

ALMACÉN DE MADERAS

Carpintería movida a vapor

ESPECIALIDAD EN MUEBLES,
PUERTAS Y PERSIANAS

Miguel Colom

Calles de Mar y Granvía

SOLLER - (Mallorca)

Somiers de inmejorable calidad con sujeción a los siguientes tamaños:

ANCHOS

SOMIERS hasta 1'35 m. largo	
De 0'60 a . . .	0'70 m.
De 0'71 a . . .	0'80 m.
De 0'81 a . . .	0'80 m.
De 0'91 a . . .	1'00 m.
De 1'01 a . . .	1'10 m.
De 1'11 a . . .	1'20 m.
De 1'21 a . . .	1'30 m.
De 1'31 a . . .	1'40 m.
De 1'41 a . . .	1'50 m.
De 1'41 a . . .	1'50 m. 2 plazas

IMPORTATION EXPORTATION MAISON RECOMMANDÉE

pour le gros marron doré ET CHATAIGNE, noix Marbo et corns fraîche et sèche.

EXPÉDITION IMMEDIATE

Pierre Tomas

Rue Cayrade DECAZEVILLE (Aveyron)

Maison d'Expédition, Commission, Transit

ESPECIALITE DE BANANES ET DATTES

Fruits Secs et Frais

IMPORTATION DIRECTE

Barthélémy Coll

3, Place Notre-Dame-Du-Mont, 3—MARSEILLE

Adresse télégraphique: LLOC MARSEILLE.—Téléphone: 57-21

SÓLLER

SEMENARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (Baleares)

GLOSAS DE ACTUALIDAD

NUESTRA BIENVENIDA

Como reguero de pólvora corrió el martes por esta ciudad, haciendo latir alegremente todos los corazones, la noticia de que ¡al fin! regresaban de Africa los soldados de la quinta de 1922. Nuevamente Sóller supo recibir de una manera digna y efusiva a los hijos que retornaban a sus lares después de cumplidos los penosos deberes que la Patria impone.

Es con verdadera complacencia que trazamos estas líneas para dar a los bravos muchachos que han regresado a este su país natal, sanos y salvos, después de terminadas definitivamente sus obligaciones militares, nuestra bienvenida más cordial y entusiasta. A ellos, que por espacio de diecisiete meses han sufrido las penalidades sin cuento de la guerra y han visto su vida constantemente amenazada por la bala artera, queremos demostrar nuestro úbilo por su venida como lo hicimos antes con los que les precedieron y como ansiamos poder hacerlo en plazo breve con los que han quedado aún, cuyo regreso constituye el deseo ferviente de todo el pueblo, que está lejos de sentir arrestos bélicos y sólo ansía tener cerca de sí a sus hijos queridos.

Y en este momento en que renace de nuevo la alegría en varios hogares, que la ausencia del amado y añorado deudo ensombrecía, no podemos menos de dedicar un recuerdo piadoso a los bravos mozos de esta tierra mallorquina, y de una manera especial a nuestros paisanos Gabriel Llabrés Cirer y Antonio Munar Desclaux, que sucumbieron gloriosamente en tierra marroquí. Con las exclamaciones gozosas de la llegada, únense las oraciones para el descanso eterno de aquellos infortunados a quienes la suerte fué adversa, como postrer tributo de Sóller para sus hijos estimados que allá lejos quedaron para no volver.

ESCUELA DE PREPARACIÓN MILITAR EN SÓLLER

Por tratarse de asunto de interés para muchas familias de esta ciudad, nos complacemos en insertar la siguiente noticia.

La Dirección General de preparación de campaña, dependiente del Ministerio de la Guerra, ha autorizado a la Asociación «Real Mallorca Lawn Tennis Club», para establecer en Sóller una sucursal de la escuela particular de preparación militar fuera de filas, que fué concedida a dicha Asociación por Real orden de 23 de Noviembre último.

Está condicionada, la autorización referida, a que el Excmo. señor Capitán General de la Región apruebe previamente los cuadros de profesores y medios con qué cuenta la Escuela para dar la instrucción militar y sin exigir a los alumnos mayor cuota que la que satisfacen los de la Escuela de Palma de Mallorca.

Como habrán observado nuestros lectores por el contenido de referencia, supone la implantación de la Escuela en Sóller el que los mozos necesitados de la instrucción militar no hayan de salir de esta ciudad para obtenerla.

A los muchos dispendios que significan hospedaje y viajes, había que añadir el abandono de la profesión u oficio del recluta y la separación de la familia por más o menos tiempo.

Están, pues, de enhorabuena las familias de los mozos que han de solicitar la reducción del tiempo de servicio, y aquellos también a quienes el interés de su comercio, o profesión, o estudios, aconseja permanecer el menos tiempo posible ausentes.

Sabemos que han dado comienzo los preparativos para la instalación de la Escuela militar en Sóller y que muy en breve comenzará a funcionar.

Al felicitarnos, como sollerenses, por la implantación de lo que supone una gran mejora, no podemos ocultar la satisfacción que nos produce el que nuestra querida ciudad se vea favorecida con concesiones de tal clase, que evidencian la importancia que se da a nuestra ciudad.

Como que afecta también a la reducción de gastos en las familias y son los momentos actuales los que recomiendan las economías, celebraremos que la Escuela de preparación militar empiece pronto y la acojemos con el cariño que toda obra beneficiosa necesita para desenvolverse.

CUARENTA AÑOS ATRÁS

30 Enero de 1886

Se trabaja actualmente en la construcción de un nuevo tramo de carretera comprendido entre el Torrent d'Es Port y la cruz de piedra existente a la entrada del caserío, en la barriada marítima. Dicese que la nueva carretera ha de seguir la misma dirección que la actual y no la de la pared del predio Es Port, como antes se dijo.

A consecuencia de las lluvias que han caído esta semana ha experimentado una crecida el agua que llevaba el torrente Mayor. Han que-

dado inundados los sótanos de algunas casas del Borne, no porque la corriente fuera excesiva, sino por estar lleno de piedras y arenas que depositó la inundación el cauce de dicho torrente.

Los trabajos de dragado han tenido que suspenderse por bastantes días a causa de los temporales.

El Director de este semanario ha recibido de los Sres. Rubert hermanos, de San Juan de Puerto Rico, una letra por valor de 36 pesos 52 centavos, y en la Alcaldía se ha recibido otra de los Sres. Blanes de Muyagüez, por valor de 131 pesos 30 centavos, recaudados en sus casas respectivas para los damnificados de la inundación.



D.^a Antonia Colom Canals

Falleció en Sóller el 24 Enero 1926

A LA EDAD DE 70 AÑOS

HABIENDO RECIBIDO LOS SANTOS SACRAMENTOS

Y LA BENDICION APOSTOLICA

— (E . P . D .) —

Sus hijos, hijas, hijas políticas, nietos, hermanas, hermanos y hermana políticos, sobrinos y demás familia, ruegan a sus amigos y conocidos tengan el alma de la finada presente en sus oraciones.

Los Rdmos. e Ilmos. Obispos de esta Diócesis, de Huesca y de Lérida, se han dignado conceder 50 días de indulgencia a todos los fieles de su respectiva jurisdicción por cada misa, comunión o parte de rosario que aplicaren en sufragio del alma de la difunta.

DE REFORMA TRIBUTARIA

III

Los Reales Decretos de Hacienda

REAL DECRETO sobre el «Libro especial de ventas y operaciones industriales y comerciales».

Objeto del libro. Se anotarán en él todas las ventas y operaciones, así como los ingresos que el ejercicio de la industria o comercio proporcione al contribuyente, sea por venta de artículos, por remuneración o prestación de servicios o por cualquier operación comercial o industrial que realice.

Personas obligadas a llevarlo. Todos los comerciantes e industriales individuales comprendidos en alguna de las tarifas de la Contribución industrial y de comercio, que no estén sujetos actualmente a la Contribución por utilidades y que paguen al Tesoro una cuota anual superior a 500 pesetas. Para determinar esta cuota se sumarán todas las que satisfaga el interesado, por el concepto de Contribución industrial y de comercio, ya sea en la misma localidad o en localidades distintas.

El Ministro de Hacienda podrá ampliar o reducir el expresado límite de cuota y extender la obligación del libro a otros contribuyentes en razón de sus negocios, profesiones o cargos.

Plazo para proveerse del libro. Los comerciantes e industriales que figuren establecidos antes de 1.º de Abril de 1926 deberán estar provistos del libro en dicha fecha; los que se establezcan con posterioridad deberán tenerlo requisitado dentro de los quince días siguientes al de aquel en que comiencen el ejercicio de su industria o comercio.

Modelo del libro y sus requisitos. Se ajustará precisamente al modelo que se publicará

por el Ministerio de Hacienda antes del 1.º de Febrero de 1926.

Deberá estar encuadrado, feliado y encabezado con una diligencia, basada en declaración del interesado, en la que se exprese: fecha de la apertura, número de folios, industrial o comerciante que lo utilice,

su domicilio, la clase de industria o comercio, alquiler anual que satisfaga por los locales destinados al ejercicio de la industria o comercio y el número medio de empleados y obreros, con separación entre unos y otros, que trabajen en la casa. Dicha diligencia deberá estar firmada por el Administrador de Rentas Públicas si la industria o comercio se ejerce en la capital de la provincia o pueblos de su partido y por el Jefe de la Oficina liquidadora del impuesto de Derechos reales en otro caso. Todos los folios han de ser autorizados con el sello oficial del funcionario firmante de la diligencia de encabezamiento.

Forma de efectuar las anotaciones en el libro.

Se anotarán día por día cada objeto vendido con su importe en venta

y cada operación realizada con la cuantía del ingreso obtenido por su razón. Sin embargo, las operaciones hechas al contado y por valor inferior de diez pesetas, podrán totalizarse al fin del día en una sola partida si la suma no excede de 100 pesetas o en una partida que no rebase de 100 pesetas y las necesarias cuyo importe no pase de 50 pesetas en otro caso. Cuando se haga uso de esta facultad, en el lugar del libro destinado a la designación del origen de los ingresos, se hará constar con la posible claridad y el detalle que la agrupación permita, la procedencia de aquéllos, procurando en lo posible reunir en cada partida los similares. Al fin de cada mes se totalizará el importe de los ingresos obtenidos durante el mismo.

Al principio de las operaciones correspondientes a cada ejercicio económico del industrial o comerciante, se hará constar una nota que exprese: clase de industria o comercio, alquiler anual que satisfaga por los locales destinados al ejercicio de la industria o comercio y el número medio de empleados y obreros, con separación entre unos y otros, que trabajen en la casa.

Las anotaciones deberán estamparse con claridad, por orden de fechas, sin blancos, interpelaciones, raspaduras ni tachaduras y sin presentar señales de haber sido alterado el libro arrancando o sustituyendo sus folios o de cualquier otra manera.

Los interesados salvarán a continuación, inmediatamente que los adviertan, los errores u omisiones en que incurrieren al escribir en el libro, explicando con claridad en que consistían y extendiendo el concepto tal como debiera haberse estampado. Si hubiese transcurrido algún tiempo desde que el error se cometió o desde que se incurrió en la omisión, harán el oportuno asiento de rectificación, añadiendo al margen del asiento equivocado una nota que indique la corrección.

El Ministro de Hacienda podrá dictar nuevas disposiciones sobre el detalle con que hayan de hacerse las anotaciones en el libro.

Prueba obligatoria de los asientos del libro

Los Juzgados y Tribunales no admitirán ni tramitarán reclamaciones sobre ventas u operaciones comerciales e industriales sujetas a la anotación en el libro y de cuantía superior a 10 pesetas, si el actor, en el escrito inicial de la reclamación, no reproduce íntegramente el asiento de la venta u operación de que se trate, con expresión de la fecha.

Fiscalización del libro por la Hacienda

La Administración tendrá derecho a examinar, por medio de sus funcionarios técnicos, el libro de cada industrial o comerciante cuantas veces lo estime oportuno, dentro de los cinco años siguientes a aquel a que correspondan las anotaciones, así como los justificantes de ventas y operaciones y cuantos antecedentes y documentos en general puedan contribuir a comprobar la exactitud y total anotación de los ingresos realizados.

Penalidades a los contraventores.

Los que no llevarán el libro, estando obligados a ello,

serán castigados con multa de 50 a 500 pesetas la primera vez, con la de 100 a 1.000 la segunda; y aumentándose la penalidad, por cada reincidencia posterior, con el duplo del importe de la última impuesta.

Los que no ajusten su libro a las disposiciones establecidas o a las que se dicten en lo sucesivo, serán castigados con multa de 25 a 250 pesetas la primera vez; con la de 50 a 500 la segunda; y aumentándose la penalidad, por cada reincidencia posterior, con el duplo del importe de la última impuesta.

La negativa, excusa o resistencia por el interesado a exhibir en todo o en parte el libro, a los funcionarios técnicos debidamente autorizados, serán castigados con multa de 250 a 2.500 pesetas.

La imposición de penalidades corresponderá al Delegado de Hacienda, que determinará la cuantía teniendo presentes las circunstancias que concurren y las informaciones que estime oportunas; contra las resoluciones de esta Autoridad el interesado podrá entablar las reclamaciones económico-administrativas que procedan, según la legislación vigente.

COLABORACIÓN

VIAJE A ITALIA Y MONACO

III

Segundo capítulo: Roma

El trayecto entre Pisa y Roma pasó rápidamente, sin incidentes ni accidentes de ninguna clase.

Cerca de una hora antes de llegar a Roma empezó a llover. Cuando llegamos llovía aún. Eran las 8 y 15 minutos de la noche. La estación de Roma es, quizás, la mejor de Italia. Completamente cubierta—igual que la de Génova—le aventaja en cuidado y limpieza, aunque, tal vez, le supere aquella en tráfico y movimiento.

Nos dirigimos a pie al hotel Pace & Helvetia, en donde nos acomodamos, y a las 8 y media nos dispusimos a cenar, no sin antes haberme sumergido por completo en el agua, para quitarme la gran cantidad de polvo y suciedad, que de preciso se adquiere durante los largos viajes.

Terminada la cena fui con algunos compañeros al salón de lectura, en donde buscamos, en vano, algún periódico o revista que estuviese redactado en habla española... Había allí revistas y periódicos ingleses, franceses y alemanes, además, ¡claro está! de los italianos, pero españoles, o de lengua hispana, ¡ni rastro!

Como añoraba mucho la cama, muy pronto me fui a dormir... y dormí hasta la mañana siguiente, en que unos golpecitos dados en la puerta me indicaron que había llegado ya la hora de levantarme... golpecitos que no se acallaron hasta que dejé oír el vocablo mallorquín *ja va*, lo que me indicó que me habían entendido...

Después de haber desayunado, fuimos, acompañados del guía—por cierto un señor muy simpático y de vastos conocimientos culturales—a visitar la Basílica de Santa María la Mayor. Es ésta la más grande de las 80 iglesias que hay en Roma, bajo la advocación de la Virgen.

Antiguamente se designó con el nombre de Liberiana, porque fué construída por el Papa Liberio. Según la tradición, durante la noche del 4 de Agosto del año 352, el Papa Liberio soñó que abundante nieve caía sobre Roma, y a la mañana siguiente encontré con que el Esquilino estaba completamente cubierto por la nieve.

Esto lo creyó el Papa un milagro y quiso perpetuar su memoria, erigiendo una iglesia; se cree que el mismo Papa trazó el plan, sobre la nieve.

En 482, Sixto III la reedificó casi completamente y la adornó con gran número de mosaicos.

La fachada se construyó en el año 1743, según los planos del arquitecto Fuga, y de orden de Benedicto XIV. Presenta cinco portales, a los que corresponden tres puertas que dan entrada a la iglesia, más otra falsa a la derecha, sin contar la puerta Santa, tapada de ordinario y por la que tuvimos ocasión de entrar, en virtud de ser entonces el año Santo.

SASTRERÍA

Vda. de M. Plaza

SELECTO SURTIDO en

toda clase de géneros para trajes y gabanes.

Equipos completos para reclutas de cuota.

SASTRE PARA UNIFORMES

“ “ PAISANOS

Cale Cadena, Esquina Sta. Eulalia

PALMA

La Basílica de Santa María la Mayor, está bajo la protección de los reyes de España, siendo Felipe IV, rey español, quien la tomó bajo su protección, por lo cual se le erigió un monumento, situado a la derecha, al entrar, y cerca de la puerta Santa.

El rey Alfonso XIII es canónigo honorario de dicha Basílica, como lo fueron sus antecesores.

El interior de la iglesia consta de tres naves que, no obstante de haber sido modificadas y ensanchadas por construcciones posteriores, conservan el aspecto de Basílica antigua del tiempo del Papa Sixto III. El pavimento de la nave principal data del siglo XII; el magnífico plafón fué dorado con el primer oro traído de América. Hay además 40 columnas de esilo jónico, de las cuales 4 son de granito y las 36 restantes de mármol, sosteniendo la cúpula adornada con mosaicos. En el altar mayor, que es de porfido antiguo, se hallan guardados los restos del Apóstol San Matías y otras diversas reliquias...

En una cripta se encuentra una urna que contiene 3 trozos de madera de la que formó la cuna de N. S. J. en Belén.

Esta urna es un regalo del ya citado Felipe IV, que trajo de tierra Santa los trozos de madera, que aquella contiene.

En otra cripta se hallan enterrados los Papas; ante el sepulcro de Pío IX pueden constantemente verse velas encendidas, y en la capilla Borghese, que es de las más suntuosas de Roma. Hay en el interior un lujoso sarcófago, cerrado, pero que abrieron ante nuestra calidad de excursionistas para que pudiésemos ver al cuerpo del último Papa Santo. Fué éste Pío V.

Hubo varias cosas que me llamaron la atención; fueron éstas el notar que, de algunos confesonarios, se veía salir una larga caña, que iba a caer suavemente sobre la cabeza de los fieles que para ello se arrodillaban, previamente, ante el confesonario; al interrogar al guía sobre la significación de aquello que solo allí habíamos visto, nos respondió que los creyentes que así procedían quedaban absueltos de los pecados veniales que habían cometido en su vida.

Otra cosa que nos llamó también la atención fué el ver que muchas mujeres entraban en la iglesia llevando descubierta la cabeza, y que en cambio había en la iglesia, paseándose por su interior, varios guardias que llevaban puesto el sombrero. Respecto a esto último, nos manifestó el guía, era debido a que estaban de servicio; es decir, que cuando los guardias van a las iglesias por devoción, se quitan el sombrero, al igual que todos los demás fieles, pero que al estar en la iglesia como guardianes, (que siempre hay) para hacer respetar como se merece la Casa de Dios y evitar que pueda robarse nada—por representar a la autoridad—no se descubren.

Cuando íbamos dejando ya la Basílica, iba yo pensando en el efecto que

me había producido. Me parecía una inmensa sala de espera, con tantas columnas y con la nave central completamente desprovista de bancos y sillas para sentarse; atravesada por el continuo ir y venir de los fieles, que hollan con sus pies los inmensos y valiosos mosaicos que forman el pavimento de la misma.

Después de vista ya la iglesia de Santa María la Mayor, fuimos a visitar la de San Pedro *ad Vincula*.

Marchamos allí por una larga y estrecha calle, a la que los romanos llaman—según nos dijo el guía—la vía de los enamorados, debido a que durante la noche pueden verse por allí gran número de parejitas... En esta misma vía se encuentra la Escuela Superior de Ingenieros, que por el aspecto exterior podría fácilmente ser confundida con una vulgar escuela de primera enseñanza. Más cerca ya de San Pedro *ad Vincula* y en la colina Gellio, se halla enclavada la casa de los Borgia, que contó entre sus moradores al Papa Alejandro VI y a sus sobrinos César y Lucrecia: célebres el primero por su saber y astucia—y en el cual, el no menos célebre Maquiavelo se inspiró para escribir su conocidísima obra «El Príncipe»—y la segunda por su belleza y por la vida disoluta y licenciosa que llevó.

ANDRÉS TORRENS PASTOR.

Sóller 18 Enero de 1926.

SUBASTA VOLUNTARIA

Por acuerdo del Consejo de Familia de los menores Juan y Francisco Frau y Miró, el día 15 de Febrero del año en curso tendrá lugar en la Notaría de esta ciudad a cargo de D. Francisco Jofre de Villegas (Romaguera, 21) la subasta voluntaria para la venta de dos fincas pertenecientes a dichos menores y consistentes en una porción de tierra olivar llamada «El Figueral» o «Coll de S' Illeta», de unas 35 áreas 52 centiáreas, y otra porción de tierra huerto llamada «Ca's Fiols», pago—Huerta de Biniarix—de unas 41 áreas 80 centiáreas, o sean unos 277 destres, ambas en este término y con derecho la última a 58 minutos semanales de agua de la fuente de «Ca's Don».

Los datos sobre titulación, condiciones de subasta y demás que se deseen, serán proporcionados en dicha Notaría.

E tutor, Francisco Frau—Rubricado.

Un hombre mallorquín, robusto y entendido en el comercio desea colocación

en población de Alemania, o de España, en un negocio de frutas, tanto de exportación como de importación, del cual es conocedor. Conoce también los idiomas español, alemán y francés; la contabilidad y la mecanografía, habiendo frecuentado durante más de diez años buenas escuelas alemanas y españolas y aprendido prácticamente en importantes casas de Alemania. Es soltero, tiene 23 años de edad y se halla actualmente en Alemania.

Dirijase la correspondencia a la Dirección de este periódico

EL CELIBATO FEMENINO

(Carta abierta de una «soltera sin esperanza» a una soltera que todavía puede esperar.)

Querida Laura: Terminaba mi carta anterior evocando el lejano recuerdo del primero y dulce amor romántico que todas las muchachas sentimos entre los quince y los diez y siete años; amor del corazón, inocente y limpio de toda suerte de impurezas materialistas y que suele despertarnos algún estudiantillo, un meritario o un pollito más o menos bien; niños casi todos ellos que, por lo mismo que son niños, no pueden dar a sus avances amorosos ningún carácter consistente. Son esos tiernos y prematuros amores flor de un día, a veces de unos meses o de un año, que se desvanecen al primer contratiempo, pero que casi siempre dejan en nuestras almas un surco profundo. Si al casarnos somos muy felices, recordamos a ese hermoso jovencito que nos distinguía con sus preferencias—o que quizá incluso se atrevió a declararse como un hombre—como un leve episodio de nuestra adolescencia. Le asociamos al recuerdo del primer baile, al de la primera falda larga, al de la primera regañina de mamá porque habíamos pasado mucho rato en el balcón—ese adorado balcón abierto en la ruta del ideal, por donde todos los días esperamos ver llegar el príncipe soñado que nos ha de llevar a la grupa de su corcel a través de la vida—. Las que al casarse *no aciertan*, o las que, aun acertando, no llegan a identificarse en absoluto con sus maridos, no sólo recuerdan aquel primer amor, sino que en más de una ocasión exclaman, por supuesto, cuando no está delante su marido: «Si me hubiera casado con Fulanito hubiera sido más feliz.»

Ya te dije que en mi vida, como en la de casi todas nosotras, no ha faltado ese Fulanito. El desencanto que me produjo ver que el mío se batía en retirada a las primeras dificultades (pues, aunque yo le dije que no, ya comprenderás que no me hubiera disgustado verle proceder como si le hubiera dicho que sí) y la reprimenda que me dió papá, que pensaba muy cuerdamente, me pusieron en guardia contra futuros amadores poco formales y recibía los galanteos y las insinuaciones de los hombres con cierta estudiada reserva. Apenas alguno de los que me trataban salía de las discretas frases triviales de uso corriente y parecía insinuarse, yo daba a mi rostro un cierto aire de gravedad con el que quería anunciar al probable pretendiente que no era de las muchachas que se prestan a amoríos *para pasar el rato*, sino de las que exigen novios formales y *solventes*. Me convertí, en una palabra, en lo que los hombres llaman una muchacha *seria*.

Deja que te diga ahora que, no obstante todo lo que se cuenta acerca de los hombres dan una grandísima importancia a la virtud y a la buena fama de sus futuras, esto no es óbice para que las mujeres que se ven más solicitadas sean precisamente aquellas cuya actitud y cuyo modo de producirse están menos de acuerdo con aquellas cualidades. Parece que en esto haya una aparente contradicción, pero no es así. Y el secreto está en

que, salvo aquellos hombres que ya van preparados a un matrimonio de conveniencia o perfectamente decididos a buscar esposa, los restantes, cuando comienzan a galantear a una mujer, lo hacen sin la menor idea matrimonial. Lo cual no es inconveniente para que muchos de ellos acaben casándose con la mujer que empezaron a galantear por puro pasatiempo. Porque, aun cuando el que una muchacha haya tenido muchos novios no es precisamente una recomendación para los hombres, esto, lejos de dificultarla, sin duda favorece su boda; y esto ocurre porque, entre tanto novio informal, no es raro que alguno se convierta en formal.

En fin, consideraciones aparte, lo cierto es que llegué a los veintitrés años sin hallar candidato a marido a mi satisfacción, cuando los tenían muchachas no más bellas que yo, ni más listas, ni de mejor posición, pero sí, a no dudarlo, más insinuantes o más favorables a las insinuaciones.

A los veinticuatro años se me declaró un hombre cuyas cualidades morales y figura se aproximaba bastante a mi ideal (el ideal mismo casi nunca se presenta), pero no contaba con bienes de fortuna vivía de un sueldo no muy crecido, y su carrera, poco brillante, no ofrecía grandes probabilidades de mejora. Como me confieso con una buena y discreta amiga, no te ocultaré que si este pretendiente hubiera ocupado una posición mejor no le hubiera rechazado, pero tú sabes que he tenido la fortuna de vivir siempre ajena a todo cuidado; mi vida se ha deslizado hasta el presente de un modo apacible, limpia de sobresaltos y de privaciones; además, he sido una niña mimada, flor de estufa que no conoce el frío ni los rayos del sol, y... me asustó la idea de que iba a perder una parte del bienestar a que estaba acostumbrada y de que quizá los inevitables vaivenes de la vida me obligarían algún día a conocer de cerca el dolor. Fui cobarde, como lo son todos los que no han sufrido. No me paré a meditar que en el mundo son infinitas las muchachas que se casan con hombres sin fortuna y que viven de un sueldo corto, ¿que tienen inseguro el cotidiano pan, y ¿que, sin embargo, casi ninguna se asusta ante esto y acomete lo desconocido con la sonrisa en los labios y la esperanza en el corazón. Verdad es que éstas tienen el privilegio de casarse más o menos enamoradas, y el amor, que es la fuente de la vida, explica todas las osadías y disculpa todas las imprevisiones. Mas el pretendiente a que me refiero no había encendido en mi corazón la sublime llama. Me parecía bien, pero me lo parecía a secas. Y como esto no pesaba más que mis temores, rechacé la galante oferta. Hoy quizá procedería de otro modo porque con los años he aprendido que, de la propia suerte que una buena boda no es garantía absoluta de un buen vivir, una boda mediocre puede mejorar con el tiempo. Recuerda, si no, las fortunas que

se han improvisado y las que se han hundido con la guerra, y las ruinas que han sembrado los recientes pánicos financieros con la quiebra de agunos bancos que parecían estar a cubierto de tal riesgo. Claro es que, afortunadamente, no siempre hay guerras, pero la fortuna sí que es veleidosa siempre, y por más que uno se ponga, la muy entrometida nunca deja de intervenir en nuestras cosas. Esto sin contar con las transformaciones que el amor sufre bajo la influencia del tiempo y de los acontecimientos.

Si nos fijáramos en el gran número de los que casaron enamorados y que vieron más tarde su amor reducido a pavesas y acabaron separándose, y en que también suele darse el caso de que ciertas parejas que fueron al altar sin gran entusiasmo acabaron por entenderse perfectamente, y algunas incluso por amarse de veras, sin duda que no concederíamos tanta importancia, unas veces, al elemento interés, y otras, al elemento amor, en nuestras bodas. Pero así como hay individuos que en todo se abandonan en manos del azar, confiándole en absoluto la dirección de sus vidas y de sus haciendas, la generalidad de los humanos, y sobre todo las mujeres, que somos esencialmente conservadoras, procedemos de un modo diametralmente opuesto: pretendemos asegurarlo todo sin reservar al azar papel alguno, olvidando que, en la comedia humana, el azar es un actor a quien no es posible dejar nunca *dentro del cuarto*, como se suele decir en el lenguaje de entre bastidores; y ese olvido que no censuro, porque es muy prudente, es el que motiva que, con frecuencia, quien quiere asegurarlo todo no asegure nada. Yo lo sé por experiencia propia, pues tras el pretendiente a que me he referido no se presentó ningún otro, ya que no quiero contar como tal a cierto amador trasnochado, con dinero, eso sí, pero con más años y más achaques que capital, que se me presentó cuando yo tenía ya más de cuarenta años, sin duda para que, al mirarme en el espejo de su decadencia, comprendiese que a cierta edad ya no está bien hacer niñerías y menos de carácter amoroso.

Queda contado lo que más te interesa de mi vida de «soltera sin esperanza». Otro día, con más calma, te diré cómo creo que hemos de llenar el vacío que en nuestras vidas deja la ausencia de marido y de hijos sobre quienes derramar todo el amor que Dios pone en el pecho de las mujeres, y que queda sin útil empleo unas veces por culpa de los hombres, otras por la del destino y algunas por culpa de nosotras mismas. Te abraza tu buena amiga.—*Raquel*.

ROMAN D'ARTOIS

EL TIO DE TODOS, por Carmen de Burgos (Colombine).—288 páginas. 5 ptas.

Librería Marqués — San Bartolomé, 17

Jabones. — perfumes, esencias. — extractos. — lociones. — colonia. — polvos. — cremas, etc.

Y TODO LO CONCERNIENTE AL RAMO DE PERFUMERÍA

Inmenso surtido y a precios más baratos que en ningún sitio los hallará Vd., señorita, en el

Estanco de la Plaza

Plaza de la Constitución, 15

LAWN TENNIS

REGLAMENTO DEL JUEGO DE LAWN TENNIS AJUSTADO AL REGLAMENTO INGLÉS Y ADOPTADO POR LOS CLUBS DE TENNIS DE ESPAÑA.

(Continuación)

Art. 22. El jugador que primero gana seis juegos, gana una partida, excepto en el caso siguiente: si ambos jugadores llegan a ganar cinco juegos cada uno, están *iguales de juego* y para ser vencedor precisa que, como en la igualada en *deuce*, el vencedor deba ganar seguidos los dos últimos juegos.

Art. 23. Los jugadores cambiarán de lados al final del primero, tercero y todos los juegos alternados sucesivos de cada partida y al final de cada partida, a menos que el número de juegos en dicha partida sea par. Podrán, no obstante, de común acuerdo, y con previo aviso al árbitro, convenir los jugadores, antes de empezar el segundo juego de un *match*, en cambiar únicamente los lados al final de cada partida, excepto la decisiva o última, en la cual deberán cambiar de lados al final del primero, tercero y todos los juegos alternados sucesivos de dicha partida.

Art. 24. Cuando se juega una serie de partidas el jugador que hubiese sido sacador en el último juego de una partida será restador en el primer juego de la siguiente.

Ventajas

Art. 25. En el caso de tantos recibidos, las ventajas se dan a cada grupo de seis juegos, en primer lugar en los primeros juegos iguales; esto es, recibir un sexto es recibir un tanto en el segundo juego de cada grupo de seis; recibir dos sextos es en los segundos y cuartos juegos, y recibir tres sextos en los segundos, cuartos y sextos juegos.

Cuando los juegos iguales se han terminado, los tantos son recibidos en los juegos de ventaja lo más pronto posible; esto es, una ventaja de cuatro sextos recibe sus tantos antes y después de una ventaja de tres sextos en el primer juego de cada grupo de seis, y una ventaja de cinco sextos en el primero y tercer juego.

Art. 26. En el caso de tantos debidos, un sexto de quince es un tanto debido en cada seis juegos de una partida. Así mismo, dos sextos, tres sextos, son, respectivamente, dos, tres, cuatro y cinco tantos debidos en cada seis juegos de una partida.

(Continuará)

Estuches de papel y sobres de lujo para novios y para señoritas

Los más artísticos. — El mayor surtido para escoger. — Precios inverosímiles.

Imprenta Marqués San Bartolomé, 17

LEED LAS FAMOSAS OBRAS ESTIMULANTES DEL

Doctor MARDEN

Educadoras de la voluntad

Librería Marqués San Bartolomé, 17

CASA TERRASA
LUNA, 22

Medias seda última novedad, en todos los colores imaginables.

Grandiosa variedad en clases, colores y precios.

La casa mejor surtida en artículos de vestir para señora y caballero.

Riguroso precio fijo

Casa de verdadera confianza

JABÓN SOLLER



PARA LA ROPA
ES PURO, DURO Y MUY ESPUMOSO

No agrieta las manos de las personas que lo usan

y permite lavar pronto y bien la ropa sin restregarla apenas

ES EL MEJOR Y EL MÁS ECONÓMICO

PEDIDLO EN TODAS LAS TIENDAS

COMUNICACIONES DE MALLORCA

(Servicios comprobados en 1.º Enero 1926)

Servicio de vapores-correos

De Palma a Barcelona: Lunes, martes, jueves y sábados, a las 21.
 De Palma a Valencia: Lunes a las 11, Miércoles, a las 19.
 De Palma a Alicante: Viernes, a las 12.
 De Palma a Tarragona: Domingos, a las 18'30.
 De Palma a Marsella: Día 18 de cada mes, a las 21.
 De Palma a Argel: Día 23 de cada mes, a las 16.
 De Palma a Mahón: Jueves, a las 20'30.
 De Palma a Ciudadela: Martes, a las 19.
 De Palma a Ibiza: Lunes, a las 11; Viernes, a las 12.
 De Palma a Cabrera: Martes y jueves a las 7.
 De Alcúdia a Barcelona: Domingos a las 19.
 De Alcúdia a Mahón: Lunes, a las 5'50.
 De Alcúdia a Ciudadela: Lunes, a las 5'50.
 De Barcelona a Palma: Lunes, martes, jueves y sábados a las 20'30.
 De Valencia a Palma: Miércoles a las 12, viernes a las 18.
 De Alicante a Palma: Domingos, a las 12.
 De Tarragona a Palma: Lunes, a las 18'30.
 De Marsella a Palma: Día 21 de cada mes, a las 19.
 De Argel a Palma: Día 25 de cada mes, a las 16.

De Mahón a Palma: Viernes, a las 20'30.
 De Ciudadela a Palma: Lunes, a las 19.
 De Ibiza a Palma: Miércoles y domingos, a las 24.
 De Cabrera a Palma: Martes y jueves, a las 14.
 De Barcelona a Alcúdia (y Mahón): Domingos a las 17'30.
 De Mahón a Alcúdia: Domingos, a las 9.
 De Ciudadela a Alcúdia: Domingos a las 10.

TARIFA DE PASAJES VIGENTE

(En los precios que siguen van incluidos los impuestos, y se entienden de ida o vuelta)
 De Palma a Barcelona: 1.ª, 52'60 pts.; 2.ª, 33'83 pts.; 3.ª, 18'25 pts.; Cubierta, 10'75 pts.
 De Palma a Valencia: 1.ª, 47'60; 2.ª, 31'85; 3.ª, 18'25; Cubierta, 10'75.
 De Palma a Alicante: 1.ª, 48'80; 2.ª, 32; 3.ª, 18'65; Cubierta, 11'15.
 De Palma a Tarragona: 1.ª, 48'60; 2.ª, 31'85; 3.ª, 18'50; Cubierta, 11.
 De Palma a Marsella: 1.ª, 94'35; 2.ª, 66'85; 3.ª, 48'35; Cubierta, 30'85.
 De Palma a Argel: 1.ª, 84'35; 2.ª, 56'35; 3.ª, 38'35; Cubierta, 28'35.
 De Palma a Mahón: 1.ª, 42'60; 2.ª, 26'35; 3.ª, 16'75; Cubierta, 10'75.
 De Palma a Ciudadela: Mismos precios que de Palma a Mahón.
 De Palma a Ibiza: 1.ª, 37'60; 2.ª, 21'35; 3.ª, 15'75; Cubierta, 10'75.
 De Palma a Cabrera: Cubierta, 3 pts.
 De Alcúdia a Barcelona: 1.ª, 52'10; 2.ª, 33'60; 3.ª, 18'10; Cubierta, 10'60.

De Alcúdia a Mahón: 1.ª, 37'10; 2.ª, 21'10; 3.ª, 15'60; Cubierta, 10'60.
 De Alcúdia a Ciudadela: Mismos precios que de Alcúdia a Mahón.

Servicio de trenes

Ascendentes
 De Palma a Manacor a las 7'55, 14'20 y 18'30.
 De Palma a La Puebla a las 8'25, 14'45 y 18'30.
 De Palma a Felanitx a las 7'55, 14'5 y 18'30.
 Este último tren sólo circula los lunes, jueves y sábados.
 De Palma a Santanyi a las 7'15, 14'30 y 20'10. Este último tren sólo circula los sábados.
 Nota.—El tren de las 18'30, para Manacor y La Puebla, los domingos y días festivos retrasa la salida hasta las 20'10.

Descendentes
 De Manacor a Palma a las 7'15 y 17'37.
 De La Puebla a Palma a las 7, 11'50 y 17'35.
 De Felanitx a Palma a las 6'45, 11'15 y 17'10.
 El tren de las 11'15 sólo circula los lunes, jueves y sábados.
 De Santanyi a Palma a las 6, 11 y 17'5.
 El tren de las 11 sólo circula los sábados.

Linea de Artá

De Manacor a Artá a las 10'13 y 16'26.
 De Artá a Manacor a las 5'5 y 15'55.

Servicios combinados

Los pasajeros para Pórtol se apean en Maratxí.
 Los de Campanet, Selva, Bújer, Caimari, Pollensa, Lluch y Mancor en Inca.
 Los de Costitx en el Empalme.
 Los de María en Sineu.
 Los de Alcúdia en La Puebla.
 Los de Santa Margarita en Muro.
 Los de Porto-Cristo en Manacor.
 Los de Cala Ratjada y Capdepera en Artá.

FERROCARRIL DE SÓLLER
 De Sóller a Palma a las 6, 9'15 y 17.
 De Palma a Sóller a las 7'40, 14'35 y 19'6.
 Los domingos y días festivos sale un tren

extraordinario de Palma a las 11'30, y de Sóller a las 13'15.

También los domingos y días festivos el último tren retrasa su salida de Sóller, hasta las 17'30.

HORARIO DE TRANVIAS

(Servicio temporal)

De Sóller al Puerto.—A las 8 - 8'50 - 10 - 11 - 15 - 15'45 y 17.
 Del Puerto a Sóller.—A las 8'20 - 9'30 - 10'30 - 11'30 - 15'20 - 16'30 y 17'30.

Servicio de autobuses

De las dos a las tres de la tarde salen de Palma, de los sitios que se expresan, y para los pueblos que se detallan a continuación los autocamiones siguientes:

De la Plaza del Olivar: Para Alaró, Campos, Deyá, Esporlas, Establiments, Establiments, Felanitx, Lluchmayor, Porreras, Puigpunyent, Santa María, Santa Margarita, Son Sardina y Valldemosa.

De la calle de San Miguel: Para Alcúdia, Bañalbufar, Buñola, Esporlas, Establiments, Galilea, Inca, Pollensa, Puigpunyent, Secar del Real y Valldemosa.

De la Plaza de Juanot Colom: Para Artá, Capdepera, Manacor y Muro.

De la Plaza de Palou y Coll: Para Casa Blanca, Sant Jordi y Son Farriol.

De la calle de la Unión: Para Andraitx, Calvià i Capdepera.

De la Plaza de San Antonio y calles adyacentes: Para Algaida, Ariany, Llorio, Lluchmayor, Mancor, María, Montuiri, Pina, Porreras, Pórtol, Sa Pobla, Sant Jordi, San Juan, Sancellas, Santa Eugenia, Selva, Siner, Ruberts, Ca's Cannà, Ses Salines, Villafraña y Santanyi.

ADVERTENCIA: Como todos estos autobuses son para cubrir las necesidades de los pueblos más que las de la capital o generales, a ellas se atienden, y aun cuando buena parte de ellos tengan establecido servicio diario de ida y vuelta, los hay bastantes que sólo hacen un viaje o dos o tres por semana, mientras otros realizan dos, tres y cuatro viajes diarios de ida y vuelta.

Antigua casa PABLO FERRER

FUNDADA EN 1880

Expediciones de frutos, primeurs y legumbres del país.

specialidad en espárragos, melones, tomates y todo clase de futa de primera calidad.

ANTONIO FERRER

46, Place du Chatelet—HALLES CENTRALES—ORLEANS.

COMMISSION — IMPORTATION — EXPORTATION

FRUITS ET PRIMEURS DU ROUSSILLON

R. Pinto Fortuny

PROPRIÉTAIRE EXPÉDITEUR

Spécialité en Poires tardives fondantes de Cerdagne (Hauts Plateaux Pyrénéens)

Produits d'Espagne et d'Algerie

25, Avenue de la Pepinière - 1, Rue Camille Desmoulins-PERPIGNAN

TÉLÉPHONE: 5-37 Télégrammes: PINTO-FORTUNY-PERPIGNAN



Máquinas para coser y bordar las de mejor resultado y las más elegantes

WERTHEIM

MÁQUINAS ESPECIALES de todas clases, para la confección de ropa blanca y de color, sastrería, corsets, etc., y para la fabricación de medias, calcetines y género de punto.

Dirección general en España: RAPIDA, S. A.

VIÑO, 9 — APARTADO, 738

BARCELONA

Pídanse catálogos ilustrados que se dan gratis.

PEDRO CARDELL

VILLARREAL (Castellón)

EXPORTACION DE NARANJAS Y MANDARINAS

LIMONES, CACAHUETES, FRUTOS Y LEGUMBRES

Telegramas: CARDELL VILLARREAL

EXPORTATION - IMPORTATION
 FRUITS — LEGUMES — PRIMEURS
Maison AUGUSTIN VILLE FILS
 FONDÉE EN 1890
J. Comes et L. Cavallé
 Neveux Successeurs
 24 et 24 bis. Avenue de Saint Esteve PERPIGNAN
 TÉLÉPHONE: 6-45 — Adresse: Télégraphique: COMES-CAVAILLÉ-PERPIGNAN
 Registre du Commerce: PERPIGNAN N.º 7.303

Maisons d'approvisionnement
 Importation & Exportation
G. Alcover et M. Mayol
 Rue Paul Bezançon, 9 - Metz. Succursales
 Rue Serpense
 Rue de l'Esplanade
 Rue de la Tête d'Or
 Place St. Louis
 Première Maison de la region de l'Est en fruits exotiques et primeurs de toutes provenances.
 SPECIALITÉ DE PRODUITS D'ITALIE
 Télégrammes: LCOPRIM-METZ. Téléphone 226

EXPORTACION AL EXTRANJERO © NARANJAS Y MANDARINAS © LIMONES GRANADAS ARROZ Y CACAHUET
FRANCISCO FIAL
ALCIRA (VALENCIA)
 Casa fundada en 1912
 Telegramas: FIAL ALCIRA



Importation de Bananes
toute l'année
Expédition en gros de Bananes
en tout état de maturité

Caparó et España

16, Rue Jean-Jacques Rousseau.—BORDEAUX

EMBALLAGE SOIGNÉ

Adresse télégraphique: Capana-Rousseau-BORDEAUX.—Téléphone 38-30

FRUITS FRAIS ET SECS-PRIMEURS

Spécialité de DATTES, BANANES, FIGUES, ORANGES, CITRONS

Maison **J. ASCHERI**

LLABRÉS PÈRE ET FILS Successeurs

27-31, Boulevard Garibaldi, 27-31

MARSEILLE

Adresse télégraphique:
JASCHERI, MARSEILLE

TÉLÉPHONE
21-18

Transportes Internacionales

TELÉFONO:
6'70

Agencia de Aduanas

Telegramas:
MAILLOL

Martial Maillo

1, Quai Commandant Samary, 1-- CETTE

Servicio especial para el transbordo de frutas

Casa presentando todas las ventajas:

- Competencia indiscutible en cuestión de transportes.
- Perfecta lealtad en todas sus operaciones.
- Absoluta regularidad y prontitud en las reexpediciones.
- Extrema moderación en sus precios.

TRANSPORTES

MARÍTIMOS y TERRESTRES

AGENCIA de ADUANAS

CASAS en

CETTE 11 quai du Bosc
VALENCIA 8-10 calle Llop
SOLLER 8 calle Bauzá
PORT BOU Espagne

ANTIGUA CASA BAUZÁ y MASSOT

Jacques MASSOT et fils

SUCESORES

TELEFONOS

CERBERE 8
PORT-BOU 21 iut
SOLLER —
VALENCIA 1291
CETTE 3-37

TELEGRAMAS

MASSOT

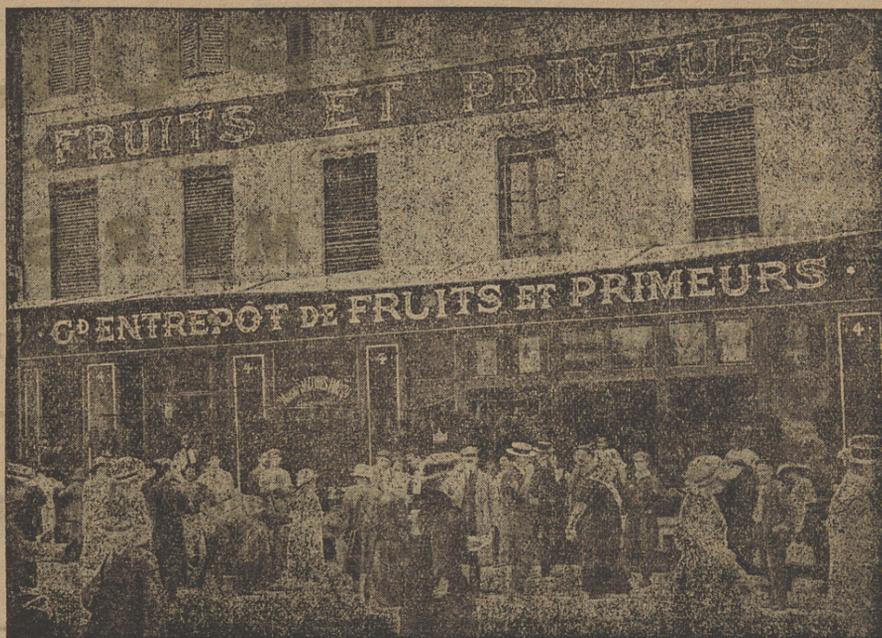
Cerbere
Cette
Port-Bou
VALENCIA

CASA CENTRAL

Cerbere

Pyr. Orles.
FRANCIA

Téléphone 6-35—Télégrammes: MAYOL, Minimes 4, Marseille

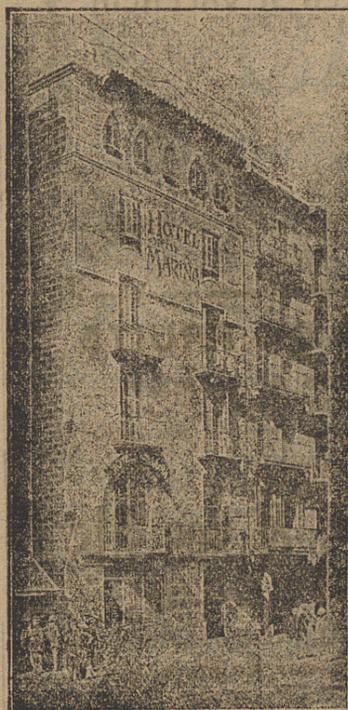


MAISON JACQUES MAYOL, FONDÉE EN 1880

EN FACE LE MARCHÉ CENTRAL

4, RUE DE MINIMES, 4 — MARSEILLE

IMPORTATION DIRECTE de fruits et primeurs de toute nature
Fournitures pour Expéditeurs, Compagnies de Navigation, Magasinier,
revendeurs, comestibles, etc., etc.



Hotel-Restaurant 'Marina'
Masó y Ester

Inmejorable situación, próximo estación y muelles. Expléndidas habitaciones recientemente reformadas para familias y particulares. Esmerado servicio a carta y cubierto. Nueva instalación, cuartos de baño y teléfonos, timbres y luz eléctrica en todos los departamentos de la casa.

Intérprete a la llegada de los trenes y vapores.

Los dueños se complacen en manifestar que regirán los mismos precios anteriores a la reforma.

Teléfono 2869 A:

Plaza Palacio, 10-BARCELONA

FRUTOS FRESCOS Y SECOS

— IMPORTACIÓN DIRECTA —

DAVID MARCH FRÈRES ↔ ↔ J. ASCHERI & C.^{la} ↔

M. Seguí sucesor

EXPEDIDOR

70, Boulevard Garibaldi (antiguo Musée). MARSEILLE

Teléfono n.º 37-92. ♦ ♦ ♦ Telegrama: Marchprim.

SPÉCIALITÉ par WAGONS COMPLETS

DE CHASSELAS ET GROS-VERT

COMMISSION

EXPÉDITION

CARDELL, Frères

F. CARDELL, PROPRIÉTAIRE SUCCESSEUR

ADRESSE TÉLÉGRAPHIQUE

LE THOR

CARDELL FRÈRES LE-THOR

(VAUCLUSE)

TÉLÉPHONE 18

FRUITS FRAIS - FRUITS SECS - PRIMEURS

IMPORTATION
EXPORTATION**RIPOLL & C.^{IE}**CONSIGNATION
TRANSIT

15, COURS JULIEN, 15

Téléphone 21 - 50

MARSEILLE

Télégrammes: RIPOLL - MARSEILLE

Importation directe d'oranges des meilleurs régions de Valencia par vapeur
Unión et voiliers à moteur *Nuevo Corazón*, *Providencia* et *San Miguel*.

Spécialité pour les expéditions d'oranges, bananes, dattes, figues et arachides
par wagons complets.

F. ROIG**LA CASA DE LAS NARANJAS**

DIRECCIÓN TELEGRÁFICA: EXPORTACION VALENCIA

CORRESPONDENCIA: F. ROIG BAILEN A VALENCIA

TELEFONOS	Puebla Larga:	2 P
	Carcagente:	56
	Grao Valencia:	{ 3243
	Valencia:	{ 3295
		{ 805
		{ 1712

MAISON D'EXPÉDITIONS DE FRUITS

et primeurs de la Vallée du Rhône et ardèche

Espécialité en cerises, pêches, prunes reines, claudes et poires
William, pommes à couteau, raisins.

A. Montaner & ses fils

10 - 2 Place des Clercs 10 - 12

SUCCURSALE: 5 Avenue Victor-Hugo 5 - VALENCE sur Rhône

Téléphone: 94. - Télégrammes: Montaner Valence.

MAISON A PRIVAS (ARDECHE)

Pour l'expéditions en gros de châtaignes, marrons et noix

Télégrammes: MONTANER PRIVAS

MAISON A CATANIA (ITALIA)Exportation oranges, mandarines, citrons, fruits secs de Sicile
et d'Italie.

VIA FISCHETTI, 2, A.

Téléphone 1001

Télégrammes: MONTANER FISCHETTI CATANIA

BERNARDO ARBONA et ses fils

Importation - Exportation

FRUITS FRAIS, secs et primeurs

Maison principale à MARSEILLE: 28, Cours Julien

Téléph. 15-04 - Télégrammes: ABÉDE MARSEILLE

Succursale à LAS PALMAS: 28, Domingo J. Navarro

Télégrammes: ABEDÉ LAS PALMAS

PARIS

Maison de Commission et d'Expéditions

BANANES, FRUITS SECS, FRUITS, LÉGUMES

8 et 10, Rue Berger - Télégrammes: ARBONA-PARIS - Téléphone: Central 08-88

TRANSPORTES TERRESTRES Y MARITIMOS**LA SOLLERENSE****JOSE COLL**

Casa Principal en CERBERE

SUCURSALES EN PORT-VENDRE Y PORT-BOU

Corresponsales CETTE: Llorca y Costa - Rue Pons de l'Hérault, 1

BARCELONA: Sebastián Rubirosa - Plaza Palacio, 2

ADUANAS, COMISION, CONSIGNACION, TRANSITO

Agencia especial para el transbordo y la reexpedición de Frutos y primores

SERVICIO RÁPIDO Y ECONÓMICO

Cerbère,	9	CERBERE - José Coll
Téléfono Cette,	616	TELEGRAMAS CETTE - Llascane
		PORT-BOU - José Coll

Société Anonyme Franco-Espagnole

DE TRANSIT & DE TRANSBORDEMENTS

David MARCH, ROCARIES & C^{ie}

AGENTS EN DOUANE

Siège social à CERBÈRE (Pyrées - Orientales)

TÉLÉPHONE: Maison à PORT-BOU (Espagne)

TÉLÉGRAMMES:

Cerbère N.°

Représentés à CETTE par M. Michel BERNAT

TRASBORDO - CERBÈRE

Cette N.° 4.08

Quai Aspirant-Herber, 3

TRASBORDO - PORT-BOU

Michel BERNAT - CETTE

Agents de la Compagnie Maritime NAVEGACION SOLLERENSE

IMPORTATION: EXPORTATION**SPECIALITE DE BANANES ET DATTES****FRUITS FRAIS ET SECS****J. Ballester****2, Rue Vian. - MARSEILLE**

Adresse télégraphique: Hormiga Marseille

Téléphone Permanent 8-82